

[DE]

Anhang Nr. 1 zur technischen Dokumentation

Informationsanforderungen für lokale Festbrennstoff-Raumheizgeräte

| Modellkennzeichen: 209.15                                          |                       |                               |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----------------|----------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
| Indirekte Heizfunktion: NEIN                                       |                       |                               |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Direkte Wärmeleistung: 6.5 kW                                      |                       |                               |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Indirekte Wärmeleistung: NPD                                       |                       |                               |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Brennstoff                                                         | Bevorzugt Brennstoff: | Andere geeignete Brennstoffe: | $\eta_s$ [x%] | Emissionen der Raumheizung bei Nennwärmeleistung (*) |     |     |                 | Emissionen der Raumheizung bei minimaler Heizleistung (*) (**) |     |    |                 |
|                                                                    |                       |                               |               | PM                                                   | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                             | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                                    |                       |                               |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )         |     |     |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                   |     |    |                 |
| Holzstämme mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %                    | Ja                    | NEIN                          | 70.0          | 19                                                   | 41  | 625 | 95              |                                                                |     |    |                 |
| Pressholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt < 12 %                     | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Andere holzartige Biomasse: Holzbriketts EN ISO 17225-3            | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Nicht-Holz-Biomasse                                                | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Anthrazit und Anthrazitkohle                                       | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Hochtemperaturkoks                                                 | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Niedertemperaturkoks                                               | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Schwarze Kohle                                                     | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Braunkohlebriketts                                                 | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Torfbriketts                                                       | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Briketts aus fossilen Brennstoffen                                 | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Andere fossile Brennstoffe                                         | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |
| Unterschiedliche Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen   | NEIN                  | NEIN                          |               |                                                      |     |     |                 |                                                                |     |    |                 |

Eigenschaften bei Betrieb ausschließlich mit bevorzugtem Brennstoff

| Detail                                                                                                                                                                             | Markieren                                                                                | Wert            | Einheit |  | Detail                                                         | Markieren           | Wert            | Einheit |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------|--|----------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|---------|--|
| Thermische Leistung                                                                                                                                                                |                                                                                          |                 |         |  | Nutzeffizienz (NCV im Originalzustand)                         |                     |                 |         |  |
| Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                  | P <sub>nom</sub>                                                                         | 6.0             | kW      |  | Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                   | η <sub>th nom</sub> | 80.0            | %       |  |
| Minimale Wärmeleistung (Richtwert)                                                                                                                                                 | P <sub>min</sub>                                                                         | trifft nicht zu | kW      |  | Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (Richtwert) | η <sub>th min</sub> | trifft nicht zu | %       |  |
| Hilfsstromverbrauch                                                                                                                                                                |                                                                                          |                 |         |  | Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung                    |                     |                 |         |  |
| Bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                              | e <sub>lmax</sub>                                                                        | 0.000           | kW      |  | eine Heizleistungsstufe, ohne Raumtemperaturregelung           |                     | NEIN            |         |  |
| Bei minimaler Wärmeleistung                                                                                                                                                        | e <sub>lmin</sub>                                                                        | 0.000           | kW      |  | zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung    |                     | NEIN            |         |  |
| Bei minimaler Wärmeleistung                                                                                                                                                        | e <sub>lsb</sub>                                                                         | 0.000           | kW      |  | mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung         |                     | NEIN            |         |  |
| Leistungsaufnahme des permanent brennenden Pilotbrenners                                                                                                                           |                                                                                          |                 |         |  | mit elektronischer Raumtemperaturregelung                      |                     | NEIN            |         |  |
| Leistungsaufnahme des permanent brennenden Pilotbrenners                                                                                                                           | P <sub>pilot</sub>                                                                       | trifft nicht zu | kW      |  | mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Tagesprogramm    |                     | NEIN            |         |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  | mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Wochenprogramm   |                     | NEIN            |         |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  | Weitere Steuerungsmöglichkeiten                                |                     |                 |         |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung               |                     |                 | NEIN    |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  | Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungserkennung            |                     |                 | NEIN    |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  | mit Fernbedienung                                              |                     |                 | NEIN    |  |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |                 |         |  |                                                                |                     |                 |         |  |
| Kontaktdaten                                                                                                                                                                       | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jřetín pod Jedlovou, Tschechische Republik |                 |         |  |                                                                |                     |                 |         |  |
| (*) PM = Feinstaub, OGC = organische gasförmige Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide. (**) Nur erforderlich, wenn der Korrekturfaktor F(2) oder F(3) verwendet wird. |                                                                                          |                 |         |  |                                                                |                     |                 |         |  |

Příloha č. 1 k Technické dokumentaci  
Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva

| Identifikační značka (značky) modelu: 209.15        |                     |                     |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
|-----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------------|---------------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
| Funkce nepřímého vytápění: ne                       |                     |                     |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Přímý tepelný výkon: 6.5 kW                         |                     |                     |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Nepřímý tepelný výkon: NPD                          |                     |                     |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Palivo                                              | Preferované palivo: | Jiná vhodná paliva: | $\eta_s$ [%] | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*) |     |     |                 | Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**) |     |    |                 |
|                                                     |                     |                     |              | PM                                                             | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                                  | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                     |                     |                     |              | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                  |     |     |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                       |     |    |                 |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %            | ano                 | ne                  | 70.0         | 19                                                             | 41  | 625 | 95              |                                                                     |     |    |                 |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %            | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Jiná dřevní biomasa: dřevěné brikety EN ISO 17225-3 | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Nedřevní biomasa                                    | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Antracit a antracitové uhlí                         | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Vysokoteplotní koks                                 | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Nízkoteplotní koks                                  | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Černé uhlí                                          | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Hnědouhelné brikety                                 | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Rašelinové brikety                                  | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Brikety ze směsi fosilních paliv                    | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Jiné fosilní palivo                                 | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv          | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv                 | ne                  | ne                  |              |                                                                |     |     |                 |                                                                     |     |    |                 |

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

| Údaj                                                                                                                                                                 | Značka             | Hodnota   | Jednotka |  | Údaj                                                              | Značka              | Hodnota   | Jednotka |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------|----------|--|-------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|----------|
| Tepelný výkon                                                                                                                                                        |                    |           |          |  | Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)                          |                     |           |          |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                                                                                                              | P <sub>nom</sub>   | 6.0       | kW       |  | Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu                  | η <sub>th nom</sub> | 80.0      | %        |
| Minimální tepelný výkon (orientační)                                                                                                                                 | P <sub>min</sub>   | netýká se | kW       |  | Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)     | η <sub>th min</sub> | netýká se | %        |
| Spotřeba pomocné elektrické energie                                                                                                                                  |                    |           |          |  | Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti                     |                     |           |          |
| Při jmenovitém tepelném výkonu                                                                                                                                       | e <sub>lmax</sub>  | 0.000     | kW       |  | jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti   | ne                  |           |          |
| Při minimálním tepelném výkonu                                                                                                                                       | e <sub>lmin</sub>  | 0.000     | kW       |  | dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti    | ne                  |           |          |
| Při minimálním tepelném výkonu                                                                                                                                       | e <sub>lsb</sub>   | 0.000     | kW       |  | s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti        | ne                  |           |          |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku                                                                                                                           |                    |           |          |  | s elektronickou regulací teploty v místnosti                      | ne                  |           |          |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku                                                                                                                           | P <sub>pilot</sub> | netýká se | kW       |  | s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem   | ne                  |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | ne                  |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | Další možnosti regulace                                           |                     |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob           | ne                  |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna            | ne                  |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | s dálkovým ovládáním                                              | ne                  |           |          |
|                                                                                                                                                                      |                    |           |          |  | Kontaktní údaje                                                   |                     |           |          |
| (*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.<br>(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3). |                    |           |          |  |                                                                   |                     |           |          |

Príloha č. 1 k Technickej dokumentácii

Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo

| Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:                |                         | 209.15                      |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------------|------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
| Funkcia nepriameho vykurovania:                    |                         | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Priamy tepelný výkon:                              |                         | 6.5 kW                      |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Nepriamy tepelný výkon:                            |                         | NPD                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Palivo                                             | Uprednostňované palivo: | Iné vhodné palivo (palivá): | $\eta_s$ [x%] | Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*) |     |     |                 | Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*) (**) |     |    |                 |
|                                                    |                         |                             |               | PM                                                               | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                                     | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                    |                         |                             |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                    |     |     |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                          |     |    |                 |
| Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq 25$ %            | áno                     | nie                         | 70.0          | 19                                                               | 41  | 625 | 95              |                                                                        |     |    |                 |
| Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %           | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Iná drevná biomasa: drevené brikety EN ISO 17225-3 | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Nedrevná biomasa                                   | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Antracit a suché koksové uhlie                     | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Hutnícky koks                                      | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Nízkoteplotný koks                                 | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Bitúmenové uhlie                                   | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Lignitové brikety                                  | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Rašelinové brikety                                 | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Zmiešané brikety z fosílného paliva                | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Iné fosílna palivá                                 | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva      | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |
| Iná zmes biomasy a tuhé palivo                     | nie                     | nie                         |               |                                                                  |     |     |                 |                                                                        |     |    |                 |

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

| Položka                                                                                                                                                                    | Symbol             | Hodnota     | Jednotka |  | Položka                                                         | Symbol              | Hodnota     | Jednotka |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|----------|--|-----------------------------------------------------------------|---------------------|-------------|----------|
| Tepelný výkon                                                                                                                                                              |                    |             |          |  | Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)               |                     |             |          |
| Menovitý tepelný výkon                                                                                                                                                     | P <sub>nom</sub>   | 6.0         | kW       |  | Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone                 | η <sub>th nom</sub> | 80.0        | %        |
| Minimálny tepelný výkon (orientačne)                                                                                                                                       | P <sub>min</sub>   | neuvádza sa | kW       |  | Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)   | η <sub>th min</sub> | neuvádza sa | %        |
| Vlastná spotreba elektrickej energie                                                                                                                                       |                    |             |          |  | Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty                 |                     |             |          |
| Pri menovitom tepelnom výkone                                                                                                                                              | e <sub>lmax</sub>  | 0.000       | kW       |  | jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty      |                     | nie         |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone                                                                                                                                             | e <sub>lmin</sub>  | 0.000       | kW       |  | dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty  |                     | nie         |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone                                                                                                                                             | e <sub>lsb</sub>   | 0.000       | kW       |  | s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom             |                     | nie         |          |
| Požiadavka na stálu spotrebu energie zapal'ovacieho horáka                                                                                                                 |                    |             |          |  | s elektronickým ovládaním izbovej teploty                       |                     | nie         |          |
| Požiadavka na spotrebu energie zapal'ovacieho horáka                                                                                                                       | P <sub>pilot</sub> | neuvádza sa | kW       |  | s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom    |                     | nie         |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom |                     | nie         |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | Ďalšie možnosti ovládania                                       |                     |             |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti               |                     | nie         |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna           |                     | nie         |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | s možnosťou diaľkového ovládania                                |                     | nie         |          |
|                                                                                                                                                                            |                    |             |          |  | Kontaktné údaje                                                 |                     |             |          |
| (*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka<br>(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3). |                    |             |          |  |                                                                 |                     |             |          |

[PL]

Załącznik nr 1 do Dokumentacji technicznej

Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe

| Identyfikator(-y) modelu: 209.15                      |                  |                              |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
|-------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
| Funkcja ogrzewania pośredniego: nie                   |                  |                              |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Bezpośrednia moc cieplna: 6.5 kW                      |                  |                              |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Pośrednia moc cieplna: NPD                            |                  |                              |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Paliwo                                                | Paliwo zalecane: | Inne odpowiednie paliwo(-a): | $\eta_s$ [x%] | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*) |     |     |                 | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*) (**) |     |    |                 |
|                                                       |                  |                              |               | PM                                                                            | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                                                 | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                       |                  |                              |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                 |     |     |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                      |     |    |                 |
| Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %                    | tak              | nie                          | 70.0          | 19                                                                            | 41  | 625 | 95              |                                                                                    |     |    |                 |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %                 | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Inna biomasa drzewna: brykiety drzewne EN ISO 17225-3 | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Biomasa niedrzewna                                    | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Antracyt i węgiel chudy                               | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Koks metalurgiczny                                    | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Półkoks                                               | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Węgiel kamienny                                       | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Brykiety z węgla brunatnego                           | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Brykiety z torfu                                      | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego                | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Inne paliwo kopalne                                   | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego       | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego               | nie              | nie                          |               |                                                                               |     |     |                 |                                                                                    |     |    |                 |

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

| Parametr                                                                                                                                                                                  | Oznaczenie                                                                          | Wartość | Jednostka |  | Parametr                                                                   | Oznaczenie          | Wartość | Jednostka |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|--|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------|-----------|--|
| Moc cieplna                                                                                                                                                                               |                                                                                     |         |           |  | Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)                     |                     |         |           |  |
| Nominalna moc cieplna                                                                                                                                                                     | P <sub>nom</sub>                                                                    | 6.0     | kW        |  | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej                           | η <sub>th nom</sub> | 80.0    | %         |  |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)                                                                                                                                                      | P <sub>min</sub>                                                                    | nd.     | kW        |  | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)            | η <sub>th min</sub> | nd.     | %         |  |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu                 |                     |         |           |  |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                                                                                                                                                             | e <sub>lmax</sub>                                                                   | 0.000   | kW        |  | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu       |                     | nie     |           |  |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                                                                                                                                                             | e <sub>lmin</sub>                                                                   | 0.000   | kW        |  | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu   |                     | nie     |           |  |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                                                                                                                                                             | e <sub>lsb</sub>                                                                    | 0.000   | kW        |  | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu     |                     | nie     |           |  |
| Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego                                                                                                                                 |                                                                                     |         |           |  | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                        |                     | nie     |           |  |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego                                                                                                                                         | P <sub>pilot</sub>                                                                  | nd.     | kW        |  | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy     |                     | nie     |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy |                     | nie     |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | Inne opcje regulacji                                                       |                     |         |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności              |                     | nie     |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna         |                     | nie     |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  | opcja regulacji na odległość                                               |                     | nie     |           |  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |         |           |  |                                                                            |                     |         |           |  |
| Dane teleadresowe                                                                                                                                                                         | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika |         |           |  |                                                                            |                     |         |           |  |
| (*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu.<br>(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3). |                                                                                     |         |           |  |                                                                            |                     |         |           |  |

Annex no. 1 to the Equipment sheet  
Information requirements for solid fuel local space heaters

| Model identifier(s): 209.15                           |                    |                         |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
|-------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------|----------------------------------------------------|-----|-----|-----------------|---------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
| Indirect heating functionality: no                    |                    |                         |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Direct heat output: 6.5 kW                            |                    |                         |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Indirect heat output: NPD                             |                    |                         |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Fuel                                                  | Preferred fuel(s): | Other suitable fuel(s): | $\eta_s$ [%] | Space heating emissions at nominal heat output (*) |     |     |                 | Space heating emissions at minimum heat output (*) (**) |     |    |                 |
|                                                       |                    |                         |              | PM                                                 | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                      | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                       |                    |                         |              | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )      |     |     |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )           |     |    |                 |
| Wood logs with moisture content ≤ 25 %                | yes                | no                      | 70.0         | 19                                                 | 41  | 625 | 95              |                                                         |     |    |                 |
| Compressed wood with moisture content < 12 %          | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Other woody biomass: sawdust briquette EN ISO 17225-3 | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Non-woody biomass                                     | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Anthracite and dry steam coal                         | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Hard coke                                             | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Low temperature coke                                  | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Bituminous coal                                       | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Lignite briquettes                                    | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Peat briquettes                                       | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Blended fossil fuel briquettes                        | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Other fossil fuel                                     | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Blended biomass and fossil fuel briquettes            | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |
| Other blend of biomass and solid fuel                 | no                 | no                      |              |                                                    |     |     |                 |                                                         |     |    |                 |

Characteristics when operating with the preferred fuel only

| Item                                                                                                                                                                             | Symbol             | Value | Unit |  | Item                                                     | Symbol              | Value | Unit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------|------|--|----------------------------------------------------------|---------------------|-------|------|
| Heat output                                                                                                                                                                      |                    |       |      |  | Useful efficiency (NCV as received)                      |                     |       |      |
| Nominal heat output                                                                                                                                                              | P <sub>nom</sub>   | 6.0   | kW   |  | Useful efficiency at nominal heat output                 | η <sub>th nom</sub> | 80.0  | %    |
| Minimum heat output (indicative)                                                                                                                                                 | P <sub>min</sub>   | N/A   | kW   |  | Useful efficiency at minimum heat output (indicative)    | η <sub>th min</sub> | N/A   | %    |
| Auxiliary electricity consumption                                                                                                                                                |                    |       |      |  | Type of heat output/room temperature control             |                     |       |      |
| At nominal heat output                                                                                                                                                           | e <sub>lmax</sub>  | 0.000 | kW   |  | single stage heat output, no room temperature control    | no                  |       |      |
| At minimum heat output                                                                                                                                                           | e <sub>lmin</sub>  | 0.000 | kW   |  | two or more manual stages, no room temperature control   | no                  |       |      |
| At minimum heat output                                                                                                                                                           | e <sub>lsb</sub>   | 0.000 | kW   |  | with mechanic thermostat room temperature control        | no                  |       |      |
| Permanent pilot flame power requirement                                                                                                                                          |                    |       |      |  | with electronic room temperature control                 | no                  |       |      |
| Pilot flame power requirement                                                                                                                                                    | P <sub>pilot</sub> | N/A   | kW   |  | with electronic room temperature control plus day timer  | no                  |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | with electronic room temperature control plus week timer | no                  |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | Other control options                                    |                     |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | room temperature control, with presence detection        | no                  |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | room temperature control, with open window detection     | no                  |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | with distance control option                             | no                  |       |      |
|                                                                                                                                                                                  |                    |       |      |  | Contact details                                          |                     |       |      |
| (*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides<br>(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied. |                    |       |      |  |                                                          |                     |       |      |